

PRÉSENTATION DU COLLOQUE

S'il existe avant elle des œuvres pensées ou adaptées pour un public non savant, l'imprimerie fait naître l'idée d'une diffusion large possible des livres. Des auteurs et des éditeurs se mettent à inventer des stratégies de destination large. L'enquête porte sur des fictions de type narratif produites, traduites ou adaptées en français aux XV^e et XVI^e siècles en Europe. Elle s'appuie sur des indices tangibles de configuration d'un lectorat (paratexte, mise en chapitres, mise en page, etc.).

COMITÉ SCIENTIFIQUE

Jean-Claude Arnould (université de Rouen Normandie)
Pedro M. Catedra (université de Salamanque)
Silvia Fabrizio Costa (université de Caen Normandie)
Laurence Mathey (université Le Havre Normandie)
Pascale Mounier (université de Caen Normandie)
Hélène Rabaey (université Le Havre Normandie)
Marie-Claire Thomine (université Lille 3)

PRÉSENTATION DE L'EXPOSITION

Une exposition a lieu sur « La Bibliothèque bleue de Normandie » à la Bibliothèque Alexis de Tocqueville, où se tient une des journées du colloque. La Bibliothèque bleue, qui fleurit en Normandie de la fin du XVII^e au XIX^e siècle, vulgarise en l'occurrence de manière manifeste et massive des manuels pratiques, des textes de piété et des fictions souvent composées à la fin du Moyen Âge et au XVI^e siècle. Elle offre un cas intéressant, sur un large empan diachronique, d'élargissement du lectorat d'œuvres pensées au départ pour un public restreint.

Les stratégies de destination large de la fiction narrative aux XV^e et XVI^e siècles

et
exposition
«La Bibliothèque bleue de Normandie»



Lucius Apuleius De Lasne dore autrement dit de la Couronne Ceres : contenant mainctes belles hystoires, delectantes fables, et subtiles invencions de divers propos Speciallement de Philosophie : Translate de Latin en langage Francoys : Et nouvellement en sens Allegoricq expose : come l'on verra a la fin du Livre [...] Avec Privilege, Paris, Galliot du Pré, 1518 [Caen, Bibliothèque, Rés. B 151].

Les mercredi 5 et 6 juin à la MRSH de l'Université de Caen
(Salle des Actes)

Le 7 juin à la Bibliothèque de Caen Alexis de Tocqueville
(Auditorium)

Responsables de l'organisation :

Pascale Mounier, Université Caen Normandie (LASLAR EA 4256)
et **Hélène Rabaey**, Université Le Havre Normandie (GRIC EA 4314)

contact: catherine.bienvenu@unicaen.fr

MERCREDI 5 JUIN – Université de Caen, MRSH, Salle des Actes

9 h 45 Accueil

10 h Pascale Mounier et Hélène Rabaey : Présentation

LECTORAT CIBLÉ OU LECTORAT LARGE ?

Présidence : **Christine de Buzon**

10 h 15 Ellen Delvallée (université de Grenoble) : Les destinations élargies des *Épîtres de l'Amant vert* de Jean Lemaire de Belges

10 h 40 Véronique Duché (The University of Melbourne) : « Aux Dames de la cour » : le lecteur des fictions sentimentales en France au XVI^e siècle

11 h 05 Pascale Mounier (université de Caen) : Dispositifs de lisibilité minimale dans *Alector* de Barthélemy Aneau

11 h 30 Discussion

DES ESSARTS TRADUCTEUR DE ROMANS ESPAGNOLS

Présidence : **Jean-Claude Arnould**

14 h Christine de Buzon (université de Limoges) : Destination large des premiers *Amadis*

14 h 25 Magali Jeannin (université de Caen) : Continuer *Amadis* ? Herberay des Essarts traducteur de Feliciano de Silva

14 h 50 Francesco Montorsi (université de Zurich) : Le roman de chevalerie à l'ère du soupçon : le *Dom Florès* de Nicolas Herberay des Essarts

15 h 15 Discussion

Pause

DISPOSITIFS TEXTUELS : POÉTIQUE DU RECIT

Présidence : **Scott Francis**

16 h Grégoire Holtz (University of Toronto) : Le récit du voyageur malheureux : esquisse pour une poétique européenne à la Renaissance

16 h 25 Nancy Oddo (université Paris 3-Sorbonne nouvelle) : Objets de la *domus* et stratégie de vulgarisation de la dévotion dans la fiction spirituelle à la fin de la Renaissance

16 h 50 Discussion

JEUDI 6 JUIN – Université de Caen, MRSH, Salle des Actes

PRATIQUES D'IMPRIMEURS

Présidence : **Maria Colombo Timelli**

9 h 30 Sergio Cappello (Università degli Studi di Udine) : Les stratégies éditoriales de Michel Le Noir (1486-1520), éditeur de romans

9 h 55 Ana Pairet (Rutgers University) : « L'art et l'ingénieuse pratique de l'impression » : le discours préfaciel dans les éditions illustrées d'*Olivier de Castille* (1492-1587)

10 h 20 Helwi Blom (Radboud University Nijmegen) : L'édition des « vieux romans » à la fin du XVI^e siècle. Une étude comparative des pratiques de Nicolas Bonfons à Paris et de Benoît Rigaud à Lyon

10 h 45 Discussion

Pause

PARATEXTE ET ADRESSE AU LECTEUR

Présidence : **Grégoire Holz**

11 h 15 Scott Francis (University of Pennsylvania) : « Fiction[s] de personne » : *La persona* malléable de l'auteur chez Marot et Rabelais »

11 h 40 Bernd Renner (City University of New York) : « Celui qui veut tout, preigne tout » : stratégies d'élaboration du lectorat idéal dans la satire renaissante

12 h 05 Discussion

RÉCITS BREFS

Présidence : **Véronique Duché**

14 h 30 Anne Boutet (université Paris-Est Marne-la-Vallée) : « Le modèle boccacien des *Cent nouvelles nouvelles* dites bourguignonnes au *Grand parangon des nouvelles nouvelles* : du déjà vu au déjà lu ? »

14 h 55 Nora Viet (université Clermont Auvergne) : De la cour à la ville : stratégies de la destination dans quelques recueils de nouvelles français (1530-1560)

15 h 20 Thibault Catel (université de Limoges) : Des discours offerts aux « simples et peu savants » et à la noblesse : les stratégies de destination attrape-tout des histoires tragiques de Belleforest

15 h 45 Discussion

VENDREDI 7 JUIN – Caen, Bibliothèque Alexis de Tocqueville, Auditorium

DU MANUSCRIT À L'IMPRIMÉ

Présidence : **Sergio Cappello**

9 h 15 Accueil

10 h Maria Colombo Timelli (université Paris-Sorbonne) : Une diffusion renouvelée ? Quelques remarques sur le passage à l'imprimé d'un corpus « médiéval »

10 h 25 Fanny Mailet (université de Zurich) : Du roman au conte à succès : étude des procédés paratextuels des imprimeurs du *Clamadès* pour faciliter l'accès à l'œuvre

10 h 50 Gaëlle Burg (université de Bâle) : De la chronique au roman : la transmission du *Florimont* au XVI^e siècle (Jean Longis, Paris, 1528 et Nicolas Mulot, Rouen, s. d.)

11 h 15 Discussion

AUTOUR DE L'EXPOSITION « LA BIBLIOTHÈQUE BLEUE DE NORMANDIE »

Présidence : **Helwi Blom**

13 h 30 Malcolm Walsby (université de Rennes) : Les débuts de la Bibliothèque bleue normande

14 h Mathilde Le Roc'h Morgère (Archives départementales de l'Isère) : La politique éditoriale des Chalopin, des livres d'école à la Bibliothèque bleue : une stratégie payante ?

14 h 45 Marie-Dominique Leclerc (université de Reims Champagne-Ardenne) : Troyes / Rouen : concurrence ou partenariat ?

16 h Discussion

Pause

Présidence : **Malcolm Walsby**

16 h 20 Helwi Blom (université d'Utrecht) : Le répertoire narratif non romanesque publié en Normandie

16 h 50 Pascale Mounier (université de Caen) : Le répertoire romanesque publié en Normandie

17 h 15 Discussion

VISITE DE L'EXPOSITION « LA BIBLIOTHÈQUE BLEUE DE NORMANDIE »

17 h 30 : Présentation par Sophie Biard (Caen, Bibliothèque Alexis de Tocqueville)